Año II — Habana, Agosto 8 de 1886. — Núm. 67

GALICIA MODERNA

SEMANARIO DE INTERESES GENERALES.

Fundador: JOSE NOVO y GARCIA. — Editores: RUIZ Y HERMANO.

PRECIOS DE SUSCRICION EN BILLETES.

	Año.	Mes.
Habana	$11-00	$ 1-00
Interior	11-00	.....

DIRECCION Y ADMINISTRACION, AMARGURA 9, ESQUINA A SAN IGNACIO.

APARTADO 359.

PRECIOS DE SUSCRICION EN ORO.

	Año.	Semestre.
Puerto-Rico	$ 5-50	$ 3-00
Península Extranjero	$ 8-00	$ 4-50

SUMARIO.

Hoy á las doce, por Francisco Hermida.—Disidencia de verano; V y último, por Enrique Novo.—Al Sr. Ruibal, por A. de la Iglesia.—Más datos, por J. M. Ruíz.—Enmiendas, por A. de la I.—Al piltrafero, por Joaquín Ruíz.—D. Antonio de la Iglesia y Gonzalez, por Urbano Gonzalez.—La hermana de Año; Fragmento, por Lisardo Barreiro.—Biblioteca gallega.—Notabilísima antigüedad del idioma gallego, por Antonio de la Iglesia Gonzalez.—De Cienfuegos, por Sevade.—Alborada, por Domingo C. Devesa.—Correo de Galicia: Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra.—Habana.—Importante.—Un recuerdo á la Srta. D. María de la Concepción Bahamonde y Troncoso, por M. M. M. y S.—Anuncios.

HOY, A LAS DOCE.

La Junta general del «Centro Gallego,» anunciada bastantemente, tendrá esta tarde su verificación.

Se trata de una junta magna á la cual todos los socios deben concurrir con la puntualidad ménos española posible.

El debate periodístico termina hoy por parte de GALICIA MODERNA, que no se halla en el caso de continuar colaborando en esa obra destructora de la unidad del «Centro,» comenzada por los que han alborotado de un modo que fuera risible sino resultase tristísimo para algunos indivíduos de la colonia gallega, que por primera vez han presentado en la plaza pública lo que pudorosamente debe ocultarse en casa.

Cualquiera que desconociese el fondo de la cuestión y á juzgarla por los alaridos escuchados á los disidentes, diría que se trataba de una lucha por un pedazo de carne. Carne humana que sajar, carne no humana que comer.

Hé ahí la cuestion, dirá el espectador de estos escándalos tan estériles para las prosperidad gallega en Cuba y tan provechosos para los que medran justificando el dicho castellano: á rio revuelto ganancia de pescadores.

La junta será, y será hoy.

El autor de estos renglones se siente gallego porque le arde en el cuerpo la sangre de su padre gallego, de Compostela. Si hay algun ruin que ose dudar de la sinceridad de mi amor á Galicia, es que no sabe lo que son sentimientos y por tanto prostituye la pureza de la sangre gallega.

Pero sí hay quien se resuelva á tener ese triste valor, que la infamia tiene tambien su valor, debe hablar claro y hoy á las doce se le presenta ocasión de dar suelta á sus rencores adquiridos por acá, pues allá en la tierra de Pastor Diaz y de Rosalía Castro no viven esos enconos que aquí crecen y reverdecen á merced de un sol bárbaro.

En una palabra: para el autor de estas líneas sería amarguísima cosa ver que en la reunión de hoy los gritos de la ira, de una ira torpe, ahogasen el lenguaje sereno y augusto de la reflexión.

Hasta hoy, á las doce.

Francisco Hermida.

DISIDENCIA DE VERANO.

V

Y ULTIMO.

Al iniciar en este semanario, á nombre de GALICIA MODERNA, la série de artículos que con el mismo título del presente hemos publicado, creíamos de buena fé al Dr. Espada víctima de un extravío lamentable; pero no sospechamos que el tal extravío pudiera llevar á quien de cortés se precia y de respetar al adversario blasona, al terreno, vedado para las personas decentes, que empieza en el ataque personalísimo y va más allá del grosero insulto.

Nos hemos equivocado.

GALICIA MODERNA hacia ya notar en el número anterior nuestra equivocacion, en un artículo del cual son los siguientes párrafos:

"Juzgue el público, pues, de nuestra actitud ante la actual disidencia y cónstele que hemos venido á la arena á defender los fueros de la verdad y de la justicia y no á dirigir dardos enconados contra determinada persona ni periódico determinado, ni á levantar nuevo tumulto en el ya bastante revuelto campo de la lucha.

Por eso tenemos que censurar con toda la fuerza de nuestra alma el doloroso sesgo que ha tomado el debate.

Ya no se discute; se vocea; ya no se razona; se insulta, ya no se esgrimen argumentos; se cogen puñados de lodo para lanzarlos sobre la honra ó quizás sobre la vida privada del adversario.

De los males que resulten de esta asonada en que la verdad ha de quedar maltrecha y el derecho no muy bien librado, nada nos es posible predecir, pero tengan presente, muy presente los que anteponiendo á la idea de la pátria los respiros de su ódio, han sido sus promovedores, aquella sentencia que dice *quien siembra vientos recoge tempestades.*"

Esos párrafos que podían cuando se escribieron no encerrar más que una profecía; revisten hoy todos los caracteres de la realidad.

Poco importa que los míseros disparos hechos por el Dr. Espada, hayan pasado, sin llegar al blanco, por encima del autor de estos artículos; á él han ido cobardemente dirigidos.

Y ya que la prudencia, la templanza y el sacrificio en aras del bien común, pretenden hacer pasar por cobardía, hasta los que en asuntos como el que hemos discutido debieran dar á todos lecciones de cordura, y se aplaude á los que con una firma más ó ménos propia insultan y calumnian; nosotros, que sí tenemos dignidad de sobra para no tolerar villanos ultrajes, desconocemos completamente el lenguaje de los presidios, damos por terminada esta cuestión devolviendo al Dr. Espada, uno á uno, cuantos insultos y palabras mal sonantes nos haya dirigido.

Y á los sándios ó canallas, que contando equivocadamente con la impunidad, han atacado rastreramente al autor de los artículos *Disidencia de verano*, los despreciamos con el desprecio que á los hombres honrados inspiran los miserables.

Enrique Novo.

AL SEÑOR RUIBAL.

El periódico que sirve de palenque á los disidentes de verano, inserta dos extensas cartas del Sr. Ruibal y Nieto, que nosotros los redactores *extraños* á GALICIA MODERNA nos vemos en el preciso caso de contestar, en aquellos particulares que nos aluden y aunque no sea más que para hacer salir de su error al Sr. Ruibal, error en que nunca esperamos verle caer, porque es una vulgaridad más que un error y nosotros teníamos al Sr. Ruibal en algo más que el vulgo.

Dice este señor en el comienzo de la primera de sus cartas, que en este semanario *se han publicado varios artículos, cuyo estilo revela que no son de los habituales redactores de ese periódico.*

Si no temiéramos ofender al Sr. Ruibal, le diríamos que nos calumnia al suponer que lancemos un embuste al público; pues notorio es que todos los artículos dados á luz en este semanario, durante la presente polémica, son de *Redaccion*, es decir (si el Sr. Ruibal no está muy fuerte en estos achaques del periodismo) que de ellos responden los redactores de GALICIA MODERNA (no los editores, Sr. Ruibal) y que si al señor Ruibal le han parecido anónimos, se ha equivocado deplorablemente.

El mismo cargo podríamos hacer nosotros al periódico en que vió la luz la carta del Sr. Ruibal; pues excepcion hecha del Sr. Espada, del Sr. Sabucedo y del Sr. Cora, que no son ni han sido nunca *redactores* de esa publicacion, el resto de los disidentes polemistas *no firman*, sin que se nos haya ocurrido á nosotros endilgarle semejante despropósito. Siguiendo la tan peregrina teoría del Sr. Ruibal, la mitad de los periódicos que se publican en esta capital serían libelos ó anónimos, porque en gran parte de ellos no aparece la firma del autor.

A renglon seguido, dice el Sr. Ruibal, *que le causa gran pena el ver que tan famosos campeones* (medianejos, Sr. Ruibal, medianejos) *se esconden tras de la responsabilidad de los editores, pues, cosa singular, ninguno de los articulistas que en* GALICIA MODERNA *lo han defendido, es decir, han defendido á dicha Directiva, ninguno dice, ha dado su nombre al público*; deduciendo de esto, el Sr.

Ruibal, la rarísima y original consecuencia de que por ello se esconden los articulistas defensores de la Directiva, tras la responsabilidad de los editores de GALICIA MODERNA.

Si no hubiéramos leido al pié la firma del Sr. Ruibal, no lo hubiéramos creido. ¿Y de dónde colige el Sr. Ruibal que cuando los articulistas de un periódico no firman sus producciones, hacen responsables de ellas á los editores? ¿Y por qué no al Director, Sr. Ruibal, ó la *Redaccion* que los hace suyos?

Dice el Sr. Ruibal «*Tan mala será nuestra causa, que nuestros defensores temen ser conocidos? Pues vea usted, Sr. Director; no es mala en manera alguna la causa de la Directiva del* CENTRO GALLEGO.

Esta última parte pudo haberla suprimido el Sr. Ruibal, que apesar de reconocer la bondad de la causa no parece dispuesto á defenderla con gran calor. GALICIA MODELNA sabe que es buena la causa de la Directiva y por eso la defiende leal y honradamente, sin que en ello vaya ganando nada, sino que por el contrario puede perder algo por el momento.

Sin asegurarlo rotundamente el Sr. Ruibal, lo sabe todo el mundo; lo saben hasta los mismos que la combaten.

Respecto á que si toda la disidencia se concreta á *diferencias de apreciacion sin importancia*, permítanos el Sr. Ruibal, (que lleva su imparcialidad hasta el exceso) que discrepemos de su opinion.

No son diferencias de apreciación sin importancia, respetable Sr. Ruibal, no; son cargos gravísimos y de la mayor trascendencia, que se han hecho y se hacen á la Directiva desde las columnas del Semanario disidente; á la faz de todo el público, sin empacho ni temor de empañar el nombre del *Centro Gallego;* son inculpaciones biliosas hijas de la soberbia y la ambición vencidas y de la odiosidad mal encubierta.

Fáltanos solo un punto para terminar esta aclaración.

Dice el Sr. Ruibal que le causa pena y muy grande el no ver la firma de *sus* defensores al pié de nuestros escritos; y esta pena es mayor porque contrasta con la conducta de los que nos combaten, que firman con su nombre y apellido.

Contestaremos al Sr. Ruibal sobre el particular, que sin duda olvida que los polemistas del periódico desde cuyas columnas nos habla, son tan solo unos *señores sócios del Centro Gallego*, que han pedido sus columnas para defender sus ideales.

Nosotros no estamos en el mismo caso, Sr. Ruibal; nosotros somos GALICIA MODERNA, tapados ó descubiertos, firmados ó sin firmar; con nuestro nombre de bautismo, y cada uno con una casa cuyas señas obran en esta redacción.

Ya sabe, pues, el Sr. Ruibal, el por qué del contraste que tanta pena le dá, aunque, créanos el Sr. Ruibal, toda la pena que siente, nunca igualará á la que nosotros sentimos al verle tan benévolo, más que benévolo, indulgente y casi cariñoso con los disidentes, que tan duramente atacan á la Directiva de que él forma parte.

Para el Sr. Ruibal, valen sin duda alguna mucho más, los campeones de la disidencia por llevar la visera alzada, aún yendo contra el derecho y la justicia, que los defensores de la actual Directiva del *Centro Gallego, digna y honrosa* (son sus palabras) por el solo hecho de llevar calada la visera.

Valientes nociones tiene del derecho el Sr. Ruibal. Bien se conoce que al escribir su carta no tuvo presentes los *Juicios de Dios* en la edad media, en cuyo palenque para nada era precisa la exhibición del rostro, pero si la pujanza en el brazo y el denuedo en el corazón.

Damos fin á este asunto, para dejar lugar á que el apreciable y entusiasta comprovinciano, autor de los artículos *El Centro Gallego y dos médicos*, y cuyo nombre no nos es dado revelar, sino en último trance, se defienda, si lo cree necesario, del cargo de calumniador que sobre él deja caer el Sr. Ruibal.

Eso ya no va con nosotros.

A. de la Iglesia.

MAS DATOS.

El Dr. Espada que ha sido el primero en tildar de venal á GALICIA MODERNA, en llamar cuestión *gástrica* á sus defensas honradas y en suponer á los Sres. Ruiz y hermano capaces de lucrar con los trabajos del *Centro Gallego*; quéjase de que le hayamos devuelto el primero de estos insultos en el artículo *Datos* últimamente publicado, que atribuye como todo lo que en GALICIA MODERNA se escribe á un personaje fantástico que es para él eterna pesadilla.

¿Por qué se queja el Dr. Espada? ¿Podemos acaso admitir sus injuriosos cargos sin devolvérselos duplicados? ¿Si siembra injurias, quiere acaso recoger elogios?

Para contestar todos, absolutamente todos los cargos que el Sr. Espada acostumbra á formular con sobrada ligereza y tambien sobrada mala intención, vamos á tomar nota de los particulares referentes á impresiones del *Centro Gallego*, probándole una vez más su falta de veracidad y su sobra de ódio para nosotros, que no hemos querido estar con los disidentes.

Dice el Sr. Espada que los Sres. Ruiz y hermano cobran $ 23-50 oro al mes (son $ 20-18 solamente) por la impresión de los 4,750 recibos del *Centro Gallego*, habiendo quienes los tiran por $ 12 oro, ocasionando esto la pequeña filtración de $ 11-50 oro al mes.

En esto dice el Doctor que ha habido compadrazgo.

Para contestar á la manifiesta y grosera ofensa que el Sr. Espada nos infiere, no hubiéramos recurrido á otra razón que el desprecio; pero el público, entidad de todo nuestro respeto, exige de nosotros mejor respuesta y vamos á dársela cumplida.

Sea árbitro en esta cuestión el Sr. Síndico del gremio de tipógrafos y sea la mejor *prueba plena* en el juicio la siguiente carta, contestación á otra nuestra:

« *Sres. Ruiz y hermano.*

Muy señores mios:

Ni un céntimo ménos de $ 4-25, oro el millar, cobraría yo por los recibos talonarios del *Centro Gallego*, en la inteligencia de que estimo es todo lo barato que puede hacer el trabajo una imprenta que pague contribución.

Los que ni pagan contribución ni han pagado licencia, es posible que lo hagan más barato. Y los que hagan práctico el cuento aquel de las escobas, seguramente lo harán más barato aún.

Suyo affmo. s. s.,

Manuel Romero Rubio.
Síndico del Gremio de Impresores.»

Despues de esto, juzgue el público de la buena fé de los ataques del Dr. Espada, y crea en las injuriosas imputaciones que el despecho le sugiere y que nos lanza desatinado.

Los Sres. Ruiz y hermano, honrados industriales, para nada necesitan apelar al compadrazgo para ganarse el pan de cada dia, que siempre han debido á su trabajo honrado.

Por otra parte, las filtraciones ilusorias que se complace en denunciar el Dr. Espada, sin duda para tener el gusto de ser desmentido, no enriquecerían á nadie seguramente, ni son prebenda que merezca una campaña como la llevada á cabo por GALICIA MODERNA, periódico de más altas y dignas aspiraciones.

El Dr. Espada para apoyar en números sus injuriosas inculpaciones, y creyendo tal vez herirnos de muerte, busca como término medio de los trabajos hechos para el *Centro Gallego*, los meses de impresiones extraordinarias y que tardarán mucho en repetirse.

¡Qué buena fé y qué noble intención!

En cambio no mienta siquiera los trabajos gratuitos (de que no nos envanecemos) hechos por esta casa en varias ocasiones para el *Centro Gallego*.

Cuando es preciso apelar á los pobres argumentos á que el Doctor apela ¡qué alta idea puede formarse de esa disidencia, dirigida, más que por honradas personalidades, por repugnantes esbirros!

J. M. RUIZ.

ENMIENDAS.

Titúlase *Arrepentimiento* el suelto de *Redacción* del periódico de los disidentes y dice en resúmen, que la Directiva del *Centro Gallego*, volviendo sobre su acuerdo, háse arrepentido del decreto de *expulsión*, fulminado contra los jefes de la disidencia.

Bah! Bien sabe el colega que nada hubo de cierto en el caso, más que la espécie echada á volar por los mismos disidentes para hacerse las víctimas, rumor propalado con toda intención, pero de cuya certeza siempre hemos dudado.

Por otra parte; ¿Cómo había de volver sobre su acuerdo la Directiva y como era esto posible, si á la hora de entrar el periódico aludido en máquina aún no se había celebrado la nueva junta?

***

El periódico de los luteranos emplázanos para la junta general, y dice que allí es donde van á encontrarse los *atletas* de la palabra y los verdaderos defensores de la verdad y de la justicia.

En buen hora; pero desde ahora aseguramos que no serán capaces los disidentes, de repetir allí las especies que tan desaforadamente han dejado expuestas en varios números de su órgano de publicidad.

***

Dice un comunicante á nuestro director desde las columnas del colega protestante:

"*Si señor, me dá pesadumbre no saber quien es el buen gallego que mientras el enemigo se bate á pecho descubierto,* DEMOSTRANDO NOBLEZA Y VALENTÍA, *él se esconde para herir á mansalva*".....

Vaya!..... que los coronen y..... en paz.

***

Dice el periódico antes citado, refiriéndose á los gallegos que han asistido á la función del 25 de Julio:

«Los que así saben conducirse son dignos de ser atendidos: deben ser mirados como miembros importantes de una sociedad culta, y tienen la obligación de no dejarse imponer por *cuatro advenedizos personajes*.....

No diría más GALICIA MODERNA. Por primera vez estamos de acuerdo.

***

Despues de las terminantes declaraciones del respetable Sr. Ruibal en contra de la pa-

parrucha inverosímil de la *expulsión*, y para demostrar el crédito que á cierto periódico merece el citado señor, sienta aquél la premisa siguiente:

«2º Que *lo de la expulsión* existió en principio, siquiera á última hora se hayan arrepentido los expulsadores».

Pues señor; ¿para qué se habrá molestado el Sr. Ruibal en escribir tantos renglones, si venimos á parar en lo mismo?

***

El órgano de la disidencia, echando flores al Sr. Ruibal:

«Y tenga por seguro el bondadoso Sr. Ruibal, que se olvida de sus dolores y de las negras ingratitudes que ha obtenido en pago de tantos sacrificios, para dibujar una semi-defensa de la actual Directiva».....

Se cansa en balde el colega; el Sr. Ruibal no comulga en su iglesia é irá siempre á donde vaya la actual Directiva.

***

Regocíjase el colega de que la actual disidencia en nada haya perjudicado á la función del Apóstol.

Gracias al buen criterio de nuestros paisanos y á que GALICIA MODERNA ha sabido conducirse con cordura conciliando muchos ánimos dispuestos á la dispersión.

***

El pontífice de la disidencia despues de un capítulo de cargos dice:

«¡Y despues de esto se dice que no hay quejas; que son las cábalas y las intrigas las que producen el malestar!».

El Sr. Dr. Espada no dice la verdad. GALICIA MODERNA no ha negado que existiesen quejas. Lo que ha hecho ha sido oponerse con todas sus fuerzas al escandaloso alboroto promovido por los disidentes, y que tiene hoy avergonzados á casi todos los gallegos de la Habana.

***

Otro párrafo del mismo autor:

«Los socios del *Centro Gallego* (léase los disidentes) no tenemos inconveniente en someternos á la ley por nosotros hecha y en que una Directiva que hayamos nombrado se encargue de hacerla cumplir en nuestro nombre.»

O de otro modo:

Nosotros no tenemos inconveniente en acatar una ley que complazca nuestros deseos y aspiraciones.

Pues ya se vé!

***

Dice el Dr. Espada que pertenece á la redacción del periódico en que escribe desde el año 79.

Pues es original que teniendo tal carácter de *redactor*, felicite al director de ese periódico con fecha 11 del pasado Julio, por su determinación de facilitar sus columnas á la disidencia de que él es cabeza ó cabecilla.

¡Un redactor comunicante!

Conste que GALICIA MODERNA no pasa por esa nueva evolución artificiosa del jefe de la disidencia.

***

El Sr. Cora, en unos sueltecitos con muy poca miga, á los que ha dado un título que es la mejor apología de su buen gusto literario, critica nuestra falta de consecuencia respecto á la opinion que nos merece el Dr. Espada.

No le extrañe al autor de las *Piltrafas* esa inconsecuencia; que algun periódico de su devoción colmó de injuriosos epítetos á un respetable miembro de la Directiva no hace muchos años, y hoy lo corona de flores y de alabanzas.

Tal vez el Dr. Espada en otra ocasión y en defensa de mas justa causa, nos merezca mejor concepto que al presente. Eso no nos sucederá nunca respecto al autor de *piltrafas;* con él siempre seremos consecuentes.

***

No hacemos mas enmiendas en el artículo de *carniceria* citado, porque tememos no quedar á la altura del Sr. Cora, en aticismo, intención y sobre todo en lógica.

***

Dice el *Redactor* de las Variedades del colega protestante, que Hermida Herrera, nuestro querido director, no es socio del Centro Gallego.

Como todos los disidentes, el citado redactor *dá una en el clavo y ciento en la herradura.*

Su aseveración es falsa de toda falsedad. El Director de GALICIA MODERNA, no solo es socio de número del Centro Gallego, sino que ha sido nombrado honorario en 1882, y aún conserva el título con cariño.

***

El Sr. D. Jesús Mª Cáula, *corresponsal* (vamos al decir) de GALICIA MODERNA, dice que se separa de su redacción, por no estar conforme con la marcha de dicha revista.

¿Podría decirnos el Sr. Cáula cuándo, cómo y por quiénes fué nombrado corresponsal de este semanario? Porque nosotros solo sabemos que en un tiempo se le hizo dejar de ser redactor de él, por no estar conforme nuestro director con la marcha de sus escritos, que inferian una constante ofensa á la gramática.

Desdichados de nosotros si el Sr. Cáula estuviera conforme con la marcha de nuestro semanario.

A. DE LA I.

AL PILTRAFERO.

Siempre creimos que el Sr. Cora pertenecía á la clase de los inspirados, y nuestra creencia quedó plenamente confirmada, pues inspiración se necesita, y no poca para que haya encontrado á sus desahogos, arrojados en el último número de un semanario habanero, el adecuado título de *Piltrafas.*

Verdad es que no nos sorprendieron tales *desperdicios*, porque ya no es la primera ni vigésima vez que los arroja su pluma, que lo mismo traza una poesía, capaz de enternecer un melón, que un *artícolo* piramidal y antinervioso (todo mal, por supuesto).

Con el autor de *Piltrafas* no queremos discutir la cuestión palpitante del *Centro Gallego.* Nosotros no discutimos con los porta-estandartes, sinó con los iniciadores del movimiento. Nuestro deseo estaría satisfecho al convencerle de que es una nulidad como prosista y una calamidad perfecta como poeta. Y decimos que quedaríamos satisfechos porque ya sabemos de antemano que no hemos de lograr nuestro intento; pero al ménos cumplimos un deber de conciencia diciéndole la verdad sin ambages ni rodeos, (y en esta ocasion es la verdad clara y desnuda).

¿Pués no dice el *escritor* de referencia que GALICIA MODERNA ha descendido al terreno personal? ¿Por qué? Ah! porque se le llamó indirectamente mal escritor. Y consta que en esto tiene la razón de su parte puesto que no hemos dicho lo justo; y lo justo, la verdad tan clara como el agua de Vento, sería calificarlo de pésimo escribiente.

¡Por misericordia! ¡No faltaba más sinó que le calificáramos de lumbrera literaria ó una cosa parecida, cuando es una calamidad perfecta—literariamente hablando,—ó mejor dicho, una *piltrafa* literaria, según él tuvo la inspiración de titular sus postrimeros escritos!

¿Dónde habrá leido el Sr. Cora que el decir á una persona que escribe mal es «echar la cuestión al ridículo y al terreno personal?» Según eso todos los críticos, desde Fígaro hasta Clarín, han descendido al terreno personal.

Desengáñese el *Piltrafero*: aun para ser un mal escritor ó periodista en algún papelucho desvencijado, se necesita algo más de lo que él posée; es necesario haber visto la gramática por el forro, la retórica y poética por el lomo y el sentido común en todas sus páginas, etcétera etc. Con ser audáz, tener el génio más ó ménos vivo y una figura simpática — ésto no se lo discutimos, — no es lo bastante, más que para redactar un anuncio de burras de leche, ó en una palabra, para producir *piltrafas* literarias.

Nosotros sabemos que es sumamente impresionable, y un tanto voluble el firmante de las *piltrafas*; que es un buen muchacho apesar de todo, y que muchas veces no dice lo que siente ni lo que quisiera: por eso le perdonamos las palabras mal sonantes que contienen sus asquerosas *piltrafas.*

Volvamos á repetir que no por falta de razones sinó por creer inútil la discusión con una persona que dá muestras de algo que se parece á la chifladura, no refutamos sus *piltrafas.* Lo único procedente en este caso—y cualquiera que tenga dedo y medio de frente lo creerá muy lógico,—será arrojar las inmundicias literarias de nuestro *fogoso* contrincante á su correspondiente lugar..... Así lo hemos hecho.

Un consejo: como el Sr. Cora está dando muestras de tener el cerebro debilitado, gracias á su temperamento impresionable; y á fin de que esa debilidad no pueda tomar visos más alarmantes, recomendámosle haga uso de los inventos de Mr. Delacroix y Lafond, y si apesar de todo continuara haciendo *piltrafas*, recurra entonces á las *Píldoras del Dr. Bloom.*

Joaquin Ruiz.

Don Antonio de la Iglesia y Gonzalez.

La Ilustracion Coruñesa, que en su número 5º publica una preciosa fotografía de este distinguido literato gallego, nos ha proporcionado un placer con la lectura, en el suplemento adicional al mismo número, de su extensa biografía. Su riqueza de datos, que extractaremos y algunos otros detalles que tenemos á la vista, nos obligan á formar hoy una breve reseña de los principales honrosos títulos á que se hizo acreedor como hombre público, de sus hechos má culminantes como excelente y entusiasta patricio, y de las obras con que enriqueció la gallega literatura como notabilísimo escritor, como distinguido arquólogo y como erudito filósofo.

Nació D. Antonio de la Iglesia en la ciudad de Santiago de Compostela. Con la primera instruccion y la de humanidades que allí recibió, comenzaron sus primeras aficiones á la tradicion y la arqueología que tan estimados y provechosos frutos produjeron más tarde.

Pasó luego á Madrid, donde cursó los estudios de la Escuela Normal Central del Reino. Siendo alumno interno, pensionado por la provincia de la Coruña, fué nombrado Inspector de ese establecimiento, cuyo cargo desempeñó con tal exactitud y celo, que mereció por ello el mayor aprecio de sus superiores.

En 1845 planteó y dirigió la Escuela Normal provincial de la Coruña. En Santiago, y en 1849, planteó asimismo la Normal Superior del distrito universitario; acto de iniciativa que le valió la general aprobacion y la gratitud de toda la provincia.

Se trasladó en 1851 á la Inspeccion de Instruccion primaria de la Coruña, donde prestó durante diez y seis años consecutivos, innumerables y valiosos servicios; pasando con el mismo destino á la provincia de Pontevedra, y devuelto por segunda vez á desempeñar el

de la Coruña, en el que permaneció hasta 1868 que fué decretada la supresion de dichos destinos. Se le reintegró de nuevo en el suyo, del que dimitió cuando en el mismo año se restablecieron por órden Superior.

Regentó las cátedras de Retórica y Poética y de Historia en el colegio de segunda enseñanza de la Coruña, en virtud de la Real órden de 29 de Julio de 1847.

Vocal de la Junta del Censo de poblacion de la provincia en 1857, mereció por sus asíduos é interesantes trabajos ser propuesto para la gracia de S. M.

Sus conocidos escritos en varios periódicos científico-literarios y de intereses materiales, le conquistaron el honor de ser nombrado por la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago, para la colaboracion del periódico «Revista Económica,» órgano oficial de aquella Sociedad.

Fundó y dirigió en 1860 hasta 1866 la «Galicia, Revista Universal de este Reino,» en la que se distinguió por sus notables escritos arqueológicos, históricos, etc., etc., y en cuya publicacion colaboraron las primeras firmas de la region. «La Ilustracion Española y Americana,» en un juicio crítico, de las publicaciones de la Península, clasificó á esta Revista como uno de las primeras de su clase en España.

En 1861, fué elegido por aclamacion Secretario del Consistorio de los Juegos Florales en la Coruña, primero de la época en Galicia; y en 1862 tuvo á su cargo la publicacion de la obra titulada «Album de la Caridad,» en que se hallan recopilados los trabajos premiados en aquel Certámen y una coleccion formada de otros que se adicionaron al indicado libro; en él han visto la luz algunas composiciones suyas, varias de ellas escritas en gallego, que merecieron justísimos elogios del tribunal y de todas las personas inteligentes.

Publicó en la Coruña, en 1863 el primer «Diccionario Gallego-Castellano» que dejó escrito el ilustre presbítero D. Francisco Javier Rodriguez, Bibliotecario que fué de la Universidad de Santiago.

En 1867 fué nombrado Académico correspondiente de la Real Academia de la Historia; y en el mismo año se le eligió vocal de la Comision de Monumentos históricos y artísticos de la provincia de la Coruña, y Secretario de la misma corporacion.

En 1872, se le nombró vocal de la Comision Española encargada de los trabajos preliminares para la Exposicion de Viena en 1873, en virtud del mérito y relevantes circunstancias que le distinguen.

En 1877, fué designado para el cargo de Jurado y Secretario en los Juegos Florales de la Coruña con motivo de las fiestas de María Pita, por una inmensa mayoría de votos emitidos por los autores de las composiciones presentadas, para formar el tribunal á cuya censura habían de someterse.

Igualmente lo fué en él mismo año de la Junta auxiliar gestora para organizar la Exposicion regional de Julio de 1878 acordada por la Diputacion provincial con el carácter de «agrícola, industrial y artística,» y con el objeto á la vez de realizar un «certámen literario» y un «concurso científico,» reconocidos como lo estaban sus especiales conocimientos é ilustracion. Fué además nombrado vocal Secretario de la Junta Directiva en la Exposicion local de la Coruña y Presidente de la Seccion de Bellas Artes.

En 1883 y en la fundacion del «Folk-Lore Gallego,» se le nombró individuo de la Comision organizadora para la formacion del Reglamento. En 1884, fué vocal de la Junta Directiva de aquella Sociedad, con el cargo de Tesorero de la misma; siendo designado además para la redaccion del Cuestionario del «Folk-Lore Gallego» obra de reconocido mérito, que fué aprobada por la Directiva, y se halla impresa.

En 1885 formó parte del jurado que en público certámen juzgó las composiciones poéticas premiadas en la Velada Literaria celebrada en honor de la insigne poetisa Rosalía Castro de Murguía, por la Sociedad recreativa é instructiva de artesanos, bajo la presidencia del eminente orador D. Emilio Castelar y de la ilustre escritora Dª Emilia Pardo Bazan.

La «Biblioteca Gallega» de que son editores los Sres. Latorre y Martinez, está dando á luz en la actualidad su celebrada obra en tres tomos «El Idioma Gallego, su antiguedad y vida.» ¡Lástima grande que por falta de editores no haya podido ver la luz pública hasta ahora una obra tan necesaria como lo es la del Sr. la Iglesia! ¡Cuántos hombres ilustres se hallan sumidos en el olvido é indiferencia más lamentables por carecer de editores para sus trabajos literarios ó científicos!

Encargado de defender los sagrados derechos de la hermandad de Misericordia de la Coruña ó Gremio de Mareantes, fué procesado en estos últimos dias, por supuestas injurias al Sr. Da Guarda con motivo de las obras en la capilla de San Andrés.

Cuatro fueron las denuncias que como escritor públicó tuvo contra sí por dicho señor. Las tres primeras fueron sobreseidas en primera instancia; la última se vió en juicio oral ante la Sala de lo criminal de la Audiencia de aquel distrito.

Asistió el primer dia á la vista, (pues duró el acto dos dias) la renombrada escritora gallega Dª Emilia Pardo Bazan, además de una numerosa concurrencia.

Dispuso el presidente de la Sala que se proporcionase al acusado una silla para sentarse, distincion que no se ha tenido acaso con ningun otro procesado.

De más estará decir que salió absuelto libremente y exento de costas y gastos de oficio.

Además de sus numerosos títulos profesionales y honorarios, tiene el de sócio numerario de la Sociedad Económica de Santiago, el de sócio de mérito de la misma, el ya citado de Académico de la Historia y algunos otros.

Modestia y sabiduría, hé aquí las relevantes cualidades del dignísimo comprovinciano. Su figura venerable, su mirada elocuente y bondadosa así lo declaran. No es preciso inmiscuirse en las interioridades de su corazon para adivinar al filósofo y al sábio.

Urbano Gonzalez.

LA HERMANA DE AÑON.

FRAGMENTO.

..... Saltando trochas, atravesando labradíos y abriendo cancelas, llegamos á las puertas, no, á la puerta, porque solo tiene una, de aquella humilde morada, que tanto ansiara conocer. Gruñó, enderezándose sobre las manos, un enorme can que, echado cerca de la entrada, dormitaba calentándose al rayo de sol que entreclareaba por las frondas del cercado.

A los ladridos del fiel guardian que nos extrañaba, asomó por encima de la media puerta, la tostada cara de un hermoso rapaz, con blanca camisa de lino sin botones en la fita, y cuyos ojos grandes, espantados al principio, nos miraron confiadamente luego que toparon los del alcalde que en aquel mismo punto preguntaba al muchacho por su madre.

Este, despues de imponer silencio al perro, que meneaba el rabo mientras el chico le tiraba de una oreja echándolo al pajar, corrió á salto de mata por huertas y sembrados en busca de su abuela.

***

Y, al poco rato, en un decir Jesús, acercósenos una mujer que, limpiándose con el dorso de la mano el copioso sudor que chorreaba su frente, ni ámplia ni estrecha, pero magestuosa, trataba de alisarse con las dos manos alguna guedeja que se le habia sublevado con la prisa, y recogía el mandil de picote por una de las puntas colgantes que sujetó en las trenzas de la cintura para que el delantal ofreciese por su revés la parte más aseada.....

—Ahí la tiene V.,—oí que me decían,—mientras yo miraba atentamente á aquella mujer que, al llegar junto á nosotros saludónos con un «*alabado sea Dios.*»

Era Nicolasa Añon, la misma que yo buscaba, la hermana de aquel poeta sin ventura, que trovó en el idioma de Camoëns, en el de Dante y el de Beranger, cuando las revueltas del año 54 le empujaron fuera de la madre pátria, á donde retornó viejo y enfermo, para sepultarse en el olvido del sepulcro, léjos de los suyos. Pasados los primeros instantes del atolondramiento y natural sorpresa que produce, sobre todo en una campesina, la visita inesperada, una corriente de honda simpatía abrió las exclusas de la amistad exenta de esos vocabularios embarazosos y ofrecimientos de pastaflora, que hacen tan insufribles nuestras sociedades de los grandes centros. Desde aquel mismo punto fraternizamos como si de antiguo nos conociéramos, charlamos largamente, sentados á la sombra, sentados en el santo suelo del huerto que verdegueaba con el tomillo y la yerba menuda, entre la que habia olorosa juncia, y allí supe, por su boca, cosas y detalles que he grabado en el alma para que jamás los dé al olvido la memoria.

Primero hablamos de su hermano, *d'o probe Farruco*, como ella decía, queriendo devorar en secreto las lágrimas que, á su pesar, saltaban de los ojos á las mejillas ligeramente arrugadas y de una agradable palidez que ajaron los ventisqueros de la sierra, y el polvo que levantó el arado en los surcos cuando la siembra que hizo ella misma.

A poco de conversar, y al asegurarle que era alta honra ser pariente tan cercano de Añon como ella era, fijó en mí una mirada, mezcla de curiosidad y de asombro,

—*¿E logo inda era algo meu hirman; n'e verdá, señor?*

Confieso que al oir esta pregunta tan reveladora y sencilla, honda tristeza hizo humedecer mis ojos.

¡Inda era algo!

Esa dulce y cariñosa hermana, tan buena como lo era Añon, no sabía, no podía comprender, nadie le había dicho que *Farruco* fuese el mejor poeta, el más fiel intérprete de nuestras costumbres de Galicia, el cantor sencillo y gráfico que interpretando el verbo de nuestra lengua, engastaba el tierno dístico en el epigrama punzante, como se incrustra la inicial de oro en la tumbaga de hierro: ella pensaba que nadie le conocía, ni le recordaban otras gentes que cuatro mujeres de su tiempo en el lugar, y eso porque él les había hecho coplas para cantar en la romería ó porque habia bailado con ellas en la *fiada; porque*, en fin, *era muy humano* .....

No, ella no sabía que Añon había muerto para vivir siempre.

¡Claro! él sería todo lo filólogo, jurisconsulto, teólogo y poeta que se quisiera, pero él murió pobre, abandonado, pasó sus últimos dias en el hospital de la Princesa, y sus restos están allá, lejos, ella no sabe donde.

Y si era tanto su saber, si era, y es verdad, tan afectuoso su carácter, si tantos amigos altos y bajos le respetaban y querian, si se acordaban de él, si aún hoy no

le olvidan ¿cómo es—me decía la infeliz hermana,—como es que no le han ayudado para que no falleciese de hambre? ¿Cómo oigo hablar de todo el mundo menos de él; por qué no nos han traido aquí sus cenizas para siquiera poder rezarles con las de mi madre en una misma sepultura?

En vano esperó mi respuesta: tarde y arrastro díjela cuatro cosas que no hacían al caso, para desviarme de aquellos férreos argumentos que se imponían con la brutal verdad de los hechos.

Sobrábale razon en lo que decia; esa es la realidad espantosa de la vida, así se debe discurrir, pero..... ¿cómo convencerla de la ingratitud de los hombres; qué le diría yo del aciago destino que marcha en pos del genio cual la sombra de la luz; qué de esa gárrula vocinglería de cuatro osados pelafustanes que subastan el honor, explotan el talento y ensordecen los oidos pregonando el elogio alcanzado con los méritos ajenos?

Lisardo Barreiro.

BIBLIOTECA GALLEGA.

Los Sres. Latorre y Martinez, editores de la *Biblioteca Gallega*, en la Coruña, nos envian con atenta carta el siguiente anuncio, que insertamos con el mayor gusto:

"Habiendo llegado á nuestra noticia que en la Isla de Cuba circulan ejemplares apócrifos de la *Biblioteca Gallega*, y á fin de que los suscritores no se dejen sorprender, les advertimos que solo se expenden los ejemplares legítimos en Aguacate 47, Habana."

Lamentamos que los ilustrados editores de tan selecta biblioteca se hayan dejado sorprender por una noticia tan estúpida como inverosímil.

Todos los ejemplares que se han vendido en esta plaza de la citada biblioteca, son impresos en sus talleres, con la sola diferencia de que los expendidos por sus *únicos agentes* en esta ciudad se vendieron á DOS PESOS BILLETES, mientras que los ejemplares puestos á la venta en casa del conocido librero D. Miguel de Villa, costaban solo *un peso cincuenta centavos*.

Creemos excusado hacer notar á los señores Latorre y Martinez lo absurdo de la fábula, porque es de sentido comun que una obra que nunca fué impresa hasta ahora, como sucede con «El Idioma Gallego,» es imposible saliese de las prensas clandestinas de esta plaza antes que de la casa editorial, única poseedora del manuscrito.

Porque es un hecho que el primero que recibió aquí la obra en cuestión, fué el librero D. Miguel de Villa, cuya probidad es reconocida tanto en Cuba como en la Península y el Extranjero.

Ya saben, pues, los suscritores de la *Biblioteca Gallega*, que lo de existir ejemplares fraudulentos es una patraña y que pueden seguir comprando ejemplares en casa de Villa.

¡Ojalá la *Biblioteca Gallega* llegase á excitar en Cuba la codicia de los falsificadores!

Notabilísima antigüedad del idioma gallego.

Háse preciado siempre el galiciano de ser atento y caballero. Por eso dá gracias con efusión del alma, como nosotros, á las frases que tanto nuestro idioma como nuestro país han merecido del poeta, historiador y repúblico Víctor Balaguer, en su brillante recepción en la Real Academia Española; como entonces mismo y en otras ocasiones fueron objeto ambos asuntos del interés y alabanzas del orador insigne, escritor infatigable y galano, y repúblico también de europea nombradía, Emilio Castelar.

Pero con la vénia de las distinguidísimas capacidades que son lustre, honor y gloria de nuestra querida España nos vemos en el caso de ahondar un poco más aquellos conceptos de que «en el habla gallega probó á escribir la primera y por consiguiente más antigua poesía que puede presentar la historia literaria de estos Reinos, el trovador provenzal Rimbaldo de Vaqueiras».

Agradecemos y estimamos esa producción tanto y aún más que las otras de nuestra antigua literatura, por venir de un extraño, aunque el ingenio jamás lo sea para ninguna parte del orbe; pero el trovador Rimbaldo floreció en el siglo XIII, y de dos siglos antes, es decir, del siglo XI vienen las "Cántigas de Gonzalo Hermiguez", y èstas por tanto, mientras no aparecieren otras poesías anteriores, de derecho obtendrían la precedencia y distición de antigüedad.

La del idioma gallego es tan grande que su principio aún no puede totalmente definirse. Estudios nuevos y documentos que aparezcan mañana irán dando á este punto alguna más claridad y fijeza.

Nos hallamos, por de contado, que en el siglo XI no solo aparece formado el idioma en las cántigas de Hermiguez, sino en la escritura de foro de la abadesa del monasterio de Arnoya á Fernan Perez, de la heredad y viña de Soberal y la tierra de Agromallo, de la monacal posesión de Areiro, en la dicha villa de Arnoya, era de 1054 [ó sea año de 1016 de Cristo.]

Pero en el siglo X aparecen tambien los «Diálogos de San Gregorio, traducidos al gallego,» legados por San Rosendo obispo, con otros libros suyos, al monasterio de Celanova.

El «Poema hecho á la pérdida de España por la invasión de los sarracenos» fué escrito en el siglo IX en gallego, y en octavas de arte mayor, según puede verse en los «Comentarios á las rimas de Camoens» por el eruditísimo escritor don Manuel de Faría y Sousa.

Fr. Prudencio de Sandoval, obispo de Pamplona, en la «Historia del Rey D. Alfonso el VI,» escribe: «Los que escaparon de esta rota (la de Uclés, año de 1188) fueron á llevar las tristes nuevas al Rey Don Alfonso que estaba en Toledo. Fuéle dolorosa y amarga porque no tenía otro hijo; lloróle como David á Absalon y *en la lengua que se usaba* dijo con dolor y lágrimas, que quebraba el corazon:

"*¡Ay meu fillo!* (repitiéndolo muchas veces) *¡ay meu fillo! ¡Alegría do meu corazon et lume dos meus ollos, solaz da miña vellez! ¡Ay meu espello en que me soía ver, et con que tomaba muy gran pracer! ¡Ay meu herdeiro mayor! Caballeros ¿hu me lo leixastes? ¡Dáde meu fillo, condes!*"

Sentado esto, y reconocida la pureza de esta sentidísima *fabla*, que no es otra que la mismísima gallega, reconoceremos tambien otra conclusión que, al prometer el famoso Luis Vives en sus "Comm. ab lib. 8 de Civit. Dei. c. 9.", traducir en la lengua latina "nn antiquísimo libro que *en la española* de tiempo de Recesvindo, cuyo se cree era" trataba de las "Costumbres de sus naturales," esto es, por los años de 640... esa lengua española de la cual iba á hacer su traducción aquel varón señaladísimo, esa lengua española ¿cuál había de ser sino la gallega, el romance usado en Toledo en el año 1108?

Pero no es de extrañar tal antigüedad en el idioma gallego, remontado al VII siglo, cuando ese romance lo hallamos ya en el siglo VI, año de 562, en el tercer concilio de la Santa Iglesia de Lugo, al que remitió San Martin, arzobispo de Braga «Los ochenta y cuatro cánones y capítulos eclesiásticos que había recopilado y traducido de latin *en romance*,» el romance de Galicia, el romance de Braga, el romance de Iberia.

Con harta razón, generalizando más, podemos decir con Balaguer: «Más justas pretensiones tiene á la antiguedad la literatura gallega. Sus títulos son legítimos, sus blasones honrosos, heredada su historia, puras sus tradiciones."

ANTONIO DE LA IGLESIA GONZALEZ.

DE CIENFUEGOS.

Julio 30 de 1886.

Sr. Director de GALICIA MODERNA:
Habana.

Mi muy distinguido señor: El dia del Apóstol Santiago del año de gracia de 1886 ha dejado muy gratos é imperecederos recuerdos en los habitantes de la Perla del Sur.

A las seis y media de la mañana como estaba anunciado, el Orfeon Glorias de Galicia, para solemnizar el dia de su patrono el Apostol Caballero, empezó á cumplimentar el programa que con bastante anticipación se habia anunciado. La Directiva de dicha Sociedad con la puntualidad de costumbre, se hallaba situada al fondo de la espaciosa y perfectamente embaldosada Plaza del Recreo, ocupándose en recibir y dar posesion en los coches que al efecto en abundancia tenía dispuestos, á las numerosas señoras *e garridas meniñas* que por todas partes afluian alegres, ávidas de tomar parte en una cabalgata para la que habian sido invitadas. Lástima y grande fué que á la comisión de invitación se le haya olvidado advertir que, las que se presentasen vistiendo el trajo típico de aldeana gallega, traje que con sumo donaire saben llevar las esbeltas y graciosas hijas de Cuba: ocuparían los primeros coches; olvido que al momento se echó de ver y no se podia ya remediar; olvido que le ha quitado á la fiesta ese sabor provincial que tanto la haría resaltar. *O feiticeiro dengue de grana è a alba cofia.*

Colocado cada cual de los asistentes en el lugar designado por la comisión que en ello entendía, y antes de ponerse en marcha tan selecta comitiva, quiso el Orfeon halagar el oido de los numerosos espectadores, tocando una lindísima polka que ha salido á pedir de boca. La mayoría de los concurrentes hubiese preferido, porque así lo esperaba y lo ha manifestado, fuese la primera pieza el Himno á Santiago ú otra música gallega, porque como dice Curros Enriquez en «*O Gaiteiro de Penalta*:»

Pois como poucos teimado
Cand' unha venta lle pega,
Xura que pro seu agrado,
Nou se ten ind' enventado
Musica como a gallega.

Rompía la marcha sobre cuatro ruedas y tirado por otras tantas vigorosas mulas, con sumo gusto adornadas, una magnífica y espaciosa falúa tripulada por los orfeanistas, vistiendo el traje de marineros de guerra. Ostentaba la citada embarcación en la popa un rico estandarte de seda, bordado de oro *con moito xeito é lecer*, por las delicadas manos de la espléndida donante la distinguida y bella Sra. Dª Adelaida Colomines de Armada, esposa de nuestro querido comprovinciano D. Luis. Que no ha trabajado para ingratos la generosa señora, lo patentiza el mismo Orfeon haciéndole oir sus dulces acordes cuantas veces para ello se le presenta

ocasión, que no son pocas, porque es la depositaria de tan valiosa enseña y ésta se saluda cada vez que se recibe ó se entrega.

En pos del barco marchaban numerosos coches ocupados por muy bellas y elegantes señoritas, la flor y nata de la sociedad cienfueguera. Seguíanlas luciendo sus encantos juveniles y destreza en el manejo de briosos corceles, buen número de encantadoras deidades en traje de arrogantes amazonas, que no habia más que pedir, y escoltadas por apuestos galanes, caballeros en ricas cabalgaduras. De ese modo recorrieron su bien trazado itinerario, no quedando tramo interesante de calle ni paseo que por él no hayan pasado, pero ni casa de comprovinciano de algun viso, ó que haya prestado algun servicio al Orfeon, que ante ella no hayan dado comienzo á alguna pieza de su repertorio; pero eso sí; en donde más se ha notado esa buena disposición, ha sido en la calle de San Cárlos, entre Declouet y Santa Isabel: allí tienen sus moradas dos muy respetables señores, cubano el uno y gallego el otro, que mucho llevan hecho y aún pueden hacer en pro de la Sociedad Coral; allí sí que debieron echar el resto; yo no sé lo que allí ha pasado; en aquel momento estaba completamente alelado mirando á las gallardas amazonas cómo hacian piafar á sus caballos, y lo hacian con tanta gracia, que hubo momento en que llegué á envidiar la suerte de alguno de ellos.

A eso de las diez cuando el sol empezaba á molestar retornaron al punto de su partida: allí esperaba una atenta comisión para recibir á la comitiva, darle las gracias por el favor que le habian dispensado y ofrecerle con toda la cordialidad gallega un ligero *piscolabis*, oferta que aceptaron sin remilgos y sí con suma complacencia, porque en tales casos las bellas cubanas *non teñen nada de mixiriqueiras*. Terminado que ha sido el refrigerio, se despidieron los unos de los otros haciéndose mútuas protestas de amistad y fraternidad y convidándose mútuamente para la primera ocasión.

Por invitación del jóven camagüeyano Dr. D. Luis Perna y Salamó, *médico de suerte*, de moda, que por su carácter afable y bondadoso; por los muchos expontáneos y gratuitos servicios que ha dispensado á la colonia gallega, goza en ella de verdaderas simpatías. Pasó á su morada á las doce del dia el Orfeon, y una vez allí los individuos que lo componen, han sido obsequiados sin ostentación ni aparato y con la mayor cordialidad por las señoras y señoritas de la casa. Allí cantaron con el mejor gusto y afinación lo más selecto de su repertorio: allí han sido aplaudidos calurosamente, y creo que con justicia por el numeroso público que desde la calle los escuchaba (la casa estaba materialmente llena) pero muy especialmente cuando la música era gallega *pois qu 'a sua gorxa axelase á ela mellor que a outra ningunha*, porque aquí la música gallega en lo general, gusta mucho.

De grande efecto hubiera sido, si como lo habian proyectado, se hubiesen lanzado á la calle á las cuatro de la mañana á dar un agradable despertar á sus mas entusiastas protectores, cantándole á la puerta de sus casas una alegre alborada. No lo hicieron así porque parece que ninguno de los dos maestros que tiene y paga el Orfeon con puntualidad, ha tenido por conveniente dejar en aquellas horas el mullido lecho. Tengamos un poco de paciencia; si este año se hizo así, el que viene se hará lo mejor posible, miéntras tanto muchos acontecimientos notables que tengan relación con la colonia gallega de ésta, espera comunicar á U. su affmo.,

SEVADE.

ALBORADA.

Despertaivos, galleguiños,
Que xa s' oi da gaita o son,
Pond'a roupa domingueira,
Faixa de seda, monteira,
De rizo o mellor calzon.

Vinde acá.

Perguiceiros, said' á calle,
C'a mellor moca n-a man
Vamos buscal' as meniñas,
Que si non, miñas xoiñas
A romería non van.

Vinde acá.

Que xa chega a luz d'a yalba
Xa se vai erguend' o sol,
Chega o desexado dia
D' ir brincando a romería;
Xa o gaiteiro infla o seu fol.

Vinde acá.

Vinde as de Ferrol é Neda,
As de Noya, as Riveiranas
D'a Cruña as mais feiteiras,
As de Padron, Rianxeiras,
Y-as rumbosas Muradanas.

Vinde acá.

As de Vigo y-as d'o Lerez,
As nobres Compostelanas,
As de Rivadeu, Luguesas,
Rumbosas Santamartesas
Y-as xeitosas Orensanas.

Vinde acá.

Despertaivos, Cenfogueiras,
Y-envoltiñas n-un roupon,
Asomaivos á esa reixa
Beizos color de cereixa
Pois tendes bó corazon.

Vinde acá.

Saíde axiña, que vos chama,
Son de gaita arroubador,
Ponde o dengue d' escarlata,
Que si a vosa ollada mata,
Por vos morremos d' amor.

Vinde acá.

Que dende o Sil hastr' o Sar,
D'o Nilo a ó Missisipí,
Non hay nenas tan xeitosas,
Nin tampouco tan rumbosas
Como as ten o Damuxí.

Vinde acá.

Non as ten, non, mais garridas,
Canto o Cantábrico baña,
Espelidas, rebuldeiras,
Como son as Cenfogueiras.....
Aquí está o mellor d'a 'España.

Vinde acá.

Vinde á nosa romería,
Con un cestiño n-a man;
Que así, prendés á Cupido,
Pois sodel' o mais garrido
Que ten o Cubano chan.

Domingo C. Devesa.

Cenfogos Febreiro 1º 1886.

CORREO DE GALICIA.

CORUÑA.

Copiamos de un periódico de Madrid, lo siguiente:

«Los concursos verificados recientemente en el Teatro de la Escuela Nacional de Música, estuvieron brillantísimos. Entre los aventajados discípulos presentados por el reputado profesor Sr. Llanos, en la clase de solfeo, último año, llamó extraordinariamente la atención el jóven Andrés Gaos Berea, al cual, apesar de su corta edad, el tribunal le adjudicó un primer premio. El mismo, entró á disputar el de sexto año de violin, ejecutando, en competencia con los de séptimo, un precioso concierto de Rode, obra designada para la lucha, por el eminente Sr. Monasterio, maestro del citado jóven, obteniendo éste nuevamente igual recompensa que en el anterior ejercicio. El inteligente público concurrente al acto á que nos referimos, quedó gratamente sorprendido de la precisión, delicadeza, afinación y brillantez con que aquel novel artista ejecutó la mencionada obra, conviniendo todos en que no se puede pedir más, aún sin tener en cuenta la edad del debutante, y que llegar á tanta altura, constituye un raro privilegio.

La Diputación Provincial de la Coruña, que costea los estudios del jóven violinista, debe estar satisfecha del buen resultado que ha obtenido en el concurso.»

Ha fallecido en la Coruña la virtuosa señora Dª Francisca de Soraluce, viuda del Dr. Pan y madre de los Sres. D. Emilio, D. Juan y D. José Pan de Soraluce.

LUGO.

Corrió riesgo la vida del polvorista de Santa María de Góo (Incio) D. José Lopez, á quien, hallándose confeccionando fuegos artificiales en su taller de pirotecnia, se le inflamaron las primeras materias, que tenia dispuestas, produciendo una explosion que hizo volar parte del edificio, desapareciendo una mano del Lopez y ocasionándole otras varias heridas.

Despues de haber tenido noticia del suceso, los médicos de aquel distrito D. Emilio Gallego y D. Rafael Quiroga, acudieron inmediatamente al lugar del siniestro, ordenando, en vista del mal estado del infeliz, se le administrasen los santos sacramentos.

El desgraciado polvorista se halla bastaute grave, y sin esperanzas de vida.

La Comision provincial de Lugo ha resuelto costear los gastos de traslacion á París para curarse en el establecimiento clínico de Mr. Pasteur, de la señorita doña Cármen Martinez y Bernardez, que sufrió hace dias la mordedura de un perro recomendándola al propio tiempo á nuestro embajador en París para que atienda y le preste los auxilios y socorros que demanden su desgracia, sexo, edad y carencia de recursos.

Hay el pensamiento de alumbrar con luz eléctrica el campo de los Remedios en Mondoñedo en las fiestas de la Vírgen del mismo nombre.

Celebraremos que se realice tan buena idea.

Merced á las eficaces gestiones del estimable Sr. D. José María Lage y Dominguez, de Mondoñedo, la Direccion de Aduanas ha dispuesto la habilitacion del puerto de Espasante para el embarque y desembarque de géneros y efectos del pais.

En Mondoñedo parróquia de Sasdónigas habita un matrimonio que tenia dos hijos. Marido y mujer salieron de casa obligados por ocupaciones propias de su estado y dejaron en la cuna á uno de los hijos, niña de dos años, y cerca de ésta á su hermano de tres. Este encendió una cerilla, de una caja que tenia á mano, y el fuego se propagó á la cuna, pereciendo quemada la infeliz niña.

ORENSE.

Ha comenzado á ver la luz pública en esta población una revista quincenal con el título de *El Cuarto Estado*, que viene al estadío de la prensa á defender con un criterio socialista los intereses de la clase obrera.

El *Eco de Orense* se queja de los subidos precios que allí tiene la carne vacuna.

Ha pasado por esta capital, con dirección á su castillo de Sotomayor, el señor Marqués de la Vega de Armijo.

Por la Tesorería de Hacienda de Orense se han recaudado durante el mes último, las siguientes cantidades:

Por impuestos, 69,172 pesetas con 62 céntimos; por contribuciones, 109,882 con 37; por aduanas, 594'38; por estancadas, 156,402'44; por propiedades, 2,695'27, y por el Tesoro, 791'84. Total: 339,538 pesetas 92 céntimos.

Ha sido nombrado gobernador civil de esta provincia D. Lorenzo Moncada.

El Sr. Moncada es contador de la Armada; ha desempeñado el cargo de gobernador civil de la provincia de Lérida y está afiliado al partido liberal como demócrata.

PONTEVEDRA.

El orfeón de Villagarcía ha pedido la partitura de la «Alborada» del Sr. Silvari, con objeto de presentarse al Certámen que en el próximo Agosto ha de verificarse en Pontevedra.

Tambien han avisado dos gaiteros del Rivero y uno de Betanzos, para que se les comprenda por *O Galiciano* en el beneficio que se concede á los seis primeros que lo soliciten, á los cuales se les abonan los gastos de locomoción.

El Sr. Alcalde de esta capital recibió una Real órden por la cual se conceden 5,000 pesetas con destino á la Exposición de ganados que ha de celebrarse en esta ciudad en el próximo mes de Agosto.

En la parroquia de Cela, Ayuntamiento de Porriño, Manuel Sio Lorenzo dió muerte á su esposa Segunda Silva Grova.

Anúnciase en Pontevedra la aparición de un periódico titulado *La Flecha*.

En el mercado del 28. en Pontevedra, han alcanzado los granos los siguientes precios:

Maiz, 10 reales ferrado.—Trigo, 15.—Centeno, 9.—Cebada, 12.—Menudo, 8.—Habichuela blanca, 15.—Id. de color, 12.

El dia 27 llegó á la villa de la Guardia el Sr. Juez de Instrucción de este partido, Sr. Ordoñez, acompañado del secretario de actuaciones, D. Leoncio Comesaña, con el objeto de instruir las oportunas diligencias en averiguación de los hechos que motivaron el crímen de que en otro número dímos cuenta á nuestros lectores.

El distinguido pintor D. Manuel Angel, aprovechó la poesía muda que ofrecía el triste cuadro de los tres cadáveres en la sala lugar del crímen, y está pintando un boceto interesante para los *amateurs* del divino arte de Rafael.

El Sr. Montero Rios sacará á subasta la carretera de Tuy á la Guardia, para lo cual ha dado órdenes terminantes á fin de activar el expediente.

Deseando el Sr. Ministro de Fomento cerciorarse si el puente de hierro destinado á la línea férrea de Vigo, sobre la carretera, estaba ó no terminándose, delegó á un ingeniero para que se personase en la fábrica y manifestase el estado de las obras.

El ingeniero ha participado que están terminándose y que del 6 al 10 podrá salir dicho puente para Pontevedra.

En los exámenes verificados últimamente en la Escuela Normal de Maestras de la Coruña ha obtenido, en las asignaturas que constituyen el primer curso, cinco *sobresalientes* y tres *notables* la Srta. Dª Filomena Roger, hermana del Sr. D. Juan, oficial que fué de la Aduana de Vigo y en la actualidad Administrador de Puente-Barjas.

La música popular de Vigo, que dirige D. Marcial Rodriguez Mariño, vendrá á Pontevedra para el próximo mes de Agosto, con objeto de hacer oposición al premio ofrecido á la banda que mejor ejecute la *Alborada* de Milpageer en el Cértamen Musical iniciado por nuestro colega *O Galiciano*.

Segun el balance de las operaciones verificadas durante el mes de Junio en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Vigo, resulta una existencia en dicha fecha de 6,427 pesetas 98 céntimos.

HABANA.

No insertamos hoy la carta recibida del Sr. D. José Ruibal, apesar de prometerlo en nuestro anterior número, porque otro periódico la ha publicado ya.

Uno de nuestros redactores, tiene hoy el honor de contestarla, en aquellos particulares que más directamente atañen al buen nombre de GALICIA MODERNA.

***

Obra en nuestro poder un comunicado por el cual se nos autoriza para hacer público, que la protesta de la *colonia gallega de Cárdenas*, enviada por telégrafo al periódico de los disidentes, la han firmado solamente *cuatro ó cinco* comprovincianos nuestros, cuyas firmas ha sorprendido el Sr. Cáula, valiéndose de la completa ignorancia de estos señores en el asunto.

En el caso de exigírsenos una prueba de la veracidad de esta grave acusacion, exhibiremos la firma del Sr. Presidente de una de las Sociedades gallegas de Cárdenas, cuya autorizacion poseemos.

***

Protesta el Sr. D. Julio Rivadulla, Secretario de la *Sociedad de Beneficencia* de Matanzas contra el falso rumor de expulsion del *Centro Gallego* de algunos disidentes.

Solo se nos ocurre decir: ¿Con qué derecho un extraño á nuestro "Centro," se inmiscuye en los asuntos de dicha Sociedad ni que fuerza debe tener semejante protesta, que no puede ni tiene autorizacion alguna?

Creemos que debe ponerse al lado de la trasmitida telegraficamente por nuestro CORRESPONSAL Cáula.

***

El Siglo, periódico de Cienfuegos, ha empezado á publicar la notable *Autobiografia de un estudiante de medicina*, escrita por la insigne novelista gallega, Emilia Pardo Bazan, con el título «Pascual Lopez».

Aplaudimos con entusiasmo el desinterés de ese colega, que ha tenido la abnegación (así lo creemos) de comprar el derecho de publicación de una novela española, hoy que tantas se roban á mansalva de la literatura francesa, para surtir de folletines á los periódicos españoles.

***

En el *Walking Match*, 6 pugilato de andarines, que tiene lugar todas las noches en el Circo Jané, lleva hasta ahora la palma un gallego, natural de Lugo, llamado Leonardo Tello Vabal, quien desde las ocho de la noche del 31 del pasado hasta el miércoles 4 del actual, anduvo 213 kilómetros como es natural, con los necesarios descansos.

Síguenle en velocidad, un malagueño y dos norte-americanos, logrando casi iguales ventajas dos gallegos más.

***

A causa del exceso de original no hemos acusado recibo, en tiempo oportuno, de la *Revista de Galicia*, núm. 11,

Trae buenos trabajos y un magnífico retrato del poeta Curros, debido al buril del señor Fontela, cuyo trabajo le honra.

***

Según leemos en el *Diario de Cárdenas* prepárase en aquella ciudad una gran función á beneficio del Director del «Orfeon Gallego», nuestro amigo D. Ramón Navarra.

En ella tomarán parte el coro ya citado y el catalán, á cuyo efecto ensayan ambos las más selectas piezas de su repertorio.

Desearemos que el Sr. Navarra, entusiasta maestro del «Orfeón Gallego», obtenga en su función de gracia todo el éxito que merece.

***

El apreciable suscritor, que nos envió la traducción de *Iglesia Fria* del célebre Curros, que vió la luz en nuestro número próximo pasado, nos ruega salvemos la omisión siguiente deslizada en dicha poesía por un descuido.

El verso siguiente «Rodeado de trébol y grama» debe decir «Rodeado de nieblas y grama» que expresa gráficamente la idea del autor.

Queda complacido.

IMPORTANTE.

A la hora de entrar nuestro número en prensa, aún no hemos recibido el artículo correspondiente, de la série que con el título *El Centro Gallego y dos médicos* ha visto la luz en números anteriores.

Como el artículo del Sr. Espada y la carta del Sr. Ruibal exigen cumplida contestacion del incógnito articulista, si para el próximo número no la hubiéramos recibido, contestará en su lugar la redaccion de GALICIA MODERNA.

UN RECUERDO

A LA SEÑORITA

Doña María de la Consolación Bahamonde y Troncoso.

ILUSIONES MUERTAS.

Te asomaste á las puertas de la vida,
y el mundo te asustó;
Más al verte tan sola y afligida,
el cielo te llamó.

M. M. M. y S.

Cárdenas, Agosto de 1886.

Imp. LA UNIVERSAL, de Ruiz y Hno., Amargura 9.

LA AMERICA

DE

J. BORBOLLA Y COMP.ª

CALLE DE COMPOSTELA NUMEROS 54 Y 56 ENTRE OBRAPIA Y LAMPARILLA.

TODO NUEVO, TODO FLAMANTE. TODO MUY BARATO.

Acabamos de recibir un grandísimo y variado surtido de joyas de oro y de plata, de formas muy caprichosas con piedras finas y sin ellas. Además, nuestros activos é inteligentes corresponsales de París y de Lóndres nos han hecho una remesa de brillantes y záfiros selutos, que no puede pedirse cosa mejor. Entre los primeros los hay desde OCHO QUILATES HASTA UN QUILATE DE PESO, muy blancos y perfectamente tallados.—En muebles tenemos tambien un variadísimo surtido de elegantes peinadores para señoras, y lavabos de palisandro, nogal y meple para caballeros. Camas de hierro y de palisandro, juegos de sala y otros muebles, completamente nuevos.

Tenemos asimismo en puerto un gran surtido de pianos de los excelentes fabricantes PLEYEL, WOLF y Cª, de Paris: dentro de pocos dias se hallarán de manifiesto en nuestro almacen LA AMERICA, calle de Compostela números 54 y 56.

Compramos joyas de oro y de plata, y piedras finas de todas clases. Tambien compramos muebles y pianos que vendemos y alquilamos á precios muy módicos.

TELEFONO NUMERO 298.

El Rastro Habanero,

DE

FRANCISCO GARCIA PAREDES

(EL GALLEGUITO.)

Galiano 109, entre San José y Barcelona.

Este nuevo establecimiento, único que de su clase existe en la Isla, compra y vende toda clase de objetos de prendería, ropa hecha, sombrerería, muebles, herramientas, loceria etc. etc.

En **El Rastro Habanero** se compran, pagándolos bien, cuantos objetos se presenten.

En **El Rastro Habanero** se vende toda clase de objetos, casi de balde.

LA ANTILLA.

Joyería-Mueblería

DE

MODESTO HIERRO

27 **NEPTUNO** 27

Se realizan grandes existencias de PRENDERIA, BRILLANTES y demás PIEDRAS FINAS.

Surtido completo de muebles, desde los de más lujo hasta los más modestos, al alcance de todas las fortunas.

NOTA! Nuestros constantes favorecedores y el público en general, se convencerán, con solo visitarlo, de las ventajas que ofrece el comprar en este bien montado establecimiento, por ser todos los objetos procedentes de *segunda mano*.

FABRICA DE CIGARROS "LA BILBAINA."

CALLE DE ESPADA NUMERO 14.

Prueben los cigarros de esta Fábrica y se convencerán que son elaborados con picadura de recortes legítimos de Vuelta-Abajo, y bajo la direccion de una persona inteligente, tanto en el buen material como en el esmero de su elaboracion.

Mas agradecido á la protección que el público le dispensa ha dispuesto regalar en cada 300 pesos de cigarros cien pesos, repartidos en vales desde 25 centavos hasta 50 pesos, cuyos vales van dentro de las cajetillas, y se pagan al portador en todos los establecimientos en que se expenden las cajetillas.

En la misma Fábrica se solicitan 50 cigarreros. No olvidarse,

LA BILBAINA,

DE

ESPADA 14. DOMINGO LOPEZ ESPADA 14.

AMARGURA 9.

HABANA.

TIPOGRAFIA "LA UNIVERSAL."

Los editores de este semanario cuentan con uno de los mejores establecimientos tipográficos, y se dedican con especialidad á los trabajos de comercio como son: CUENTAS, PAGARES, CIRCULARES, TALONARIOS, ESTADOS y POLIZAS

Gran variedad de tarjetas de bautizo y de visita, programas de baile, etc., etc.

AVISO IMPORTANTE.

GINEBRA "LA CAMPANA."

DE VAN DEN BERGH Y COMP. DE AMBERES.

Para evitar los *fraudes* á que en todo tiempo ha dado lugar la *superioridad* de **Nuestra Ginebra Marca "La Campana"**, y poner asi al público en guardia contra *los peligros* que para la salud envuelve el consumo de *artículos falsificados de calidad* no solo inferiorísima sino nociva, hemos adoptado un medio eficaz, que venga á poner coto á la falsificacion de la **Ginebra Marca "La Campana"**, falsificación que se hace útilizando los garrafones vacios de la misma, cuyos envases compran con tan punible fin los falsificadores.

Consiste el medio indicado en **Una Red de Alambre**, que envuelve todo el cuello de los garrafones, y cuyos remales en la parte inferior *se encuentran soldados por un sello de plomo*, que lleva grabado en relieve una **CAMPANA**, marca de nuestra fábrica.

No deberá pues en adelante considerarse como ginebra legítima de la **CAMPANA**, la que se expenda en garrafones cuya parte superior ó gollete no esté envuelto en la **Red de Alambre** mencionada y no lleve el **Sello de Plomo**, ó que tenga señales de haberse removido una y otra *que deberán llegar intactos* á manos de los compradores.

Nuestra marca está depositada en Madrid con arreglo á los tratados y á la legislación vigente y *perseguiremos á los falsificadores con todo el rigor de las leyes.*

Nuestros agenerales en la Isla de Cuba, son los

SEÑORES DUSSAQ Y COMP.

CALLE DE SAN PEDRO NUMERO 4,

Quienes están autorizados para gratificar generosamente á toda persona que les proporcione datos auténticos tendentes á facilitar el descubrimiento de los defraudadores y falsificadores de nuestra marca

VAN DEN BERGH Y COMPAÑIA.—AMBERES.

FERNANDO MOURE

Inquisidor núm. 25

HABANA.

CONSTRUCTOR DE PARA-RAYOS

SISTEMA INGLÉS,

TIMBRES ELÉCTRICOS, TELÉFONOS, LUZ ELÉCTRICA, APARATOS ELECTRO MEDICALES, BOBINAS RUHMKORFF,

MATERIALES EN GENERAL.

SE COLOCAN EN TODA LA ISLA.